

FAIR PLAY

- Die Anwesenheit beim Athletenbriefing unmittelbar vor dem Start im Startbereich ist für alle Teilnehmer verpflichtend.

The presence at the athlete briefing immediately before the start in the starting area is obligatory for all participants.

- Die vorgeschriebenen Fell- und Fortbewegungswechsel müssen durchgeführt werden. Dazu sind ausschließlich die markierten Wechselzonen zu benutzen.

The prescribed changes of fur and locomotion must be carried out. For this purpose, only the marked transition zones are to be used.

- In Tragepassagen sind die Ski grundsätzlich am Rucksack zu befestigen. Ausnahmen werden beim Athletenbriefing bekannt gegeben.

In carrying passages, the skis are always to be attached to the backpack. Exceptions will be announced at the athlete briefing.

- Die Stöcke dürfen während der Wechsel nicht im Rucksack verstaut werden sondern müssen auf den Boden niedergelegt werden (Verletzungsgefahr anderer Teilnehmer!)

The poles must not be stowed in the rucksack during the change, but must be laid down on the ground (risk of injury to other participants!)

- Felle müssen vor dem Verlassen der Wechselzone verpflichtend im Rucksack oder im Rennanzug verstaut werden.

Skins have to be stowed in your rucksack or race suit before leaving the transition zone.

- Jeder Wettkämpfer muss auf Kommando „Spur“ diese für Überholende freimachen.

Each racer must clear the lorries on the "lane" command.

- Jeder Wettkämpfer kann von der Jury aus dem Rennen genommen werden.

Each racer may be removed from the race by the jury.

- Zur Hilfeleistung gegenüber einer in Gefahr befindlichen Person ist jeder verpflichtet, falls nicht schon Hilfe geleistet wird.

Everyone is obliged to help a person in danger if assistance is not already provided.

- Der Wettkämpfer darf Kontrollpunkte sofort verlassen, außer, ein Offizieller gibt andere Anweisungen.

The racer may leave control points immediately, unless an official gives other instructions.

- Jegliche Unterstützung durch Außenstehende (Materialgabe, Taktvorgabe etc.) ist nicht erlaubt – außer im Notfall – hier ist der nächstgelegene Streckenposten zu informieren.

Any assistance by outsiders (material, timing, etc.) is not allowed - except in an emergency - here is the nearest marshal to inform.

- Jeder Teilnehmer ist verpflichtet, Ausscheiden oder Aufgabe zu melden. Er hat dafür zu sorgen, dass die Leitung über ihn informiert ist. Kosten einer fahrlässig ausgelösten Suche werden in Rechnung gestellt.

Each participant is required to report leaving or assignment. He has to make sure that the management is informed about him. The cost of a negligent search will be charged.

- Bei allen Wettkämpfen in Österreich können Dopingkontrollen durchgeführt werden. Es gelten die gültigen Bestimmungen der NADA.

In all competitions in Austria, doping controls can be carried out. The valid regulations of NADA apply.